

Bushnell®

I-BEAM

INFRARED FLASHLIGHT

*FOR EQUINOX™
NIGHT VISION*



EQUINOX™



INSTRUCTION MANUAL

Model #: 267100
Lit. #: 98-2379/03-13

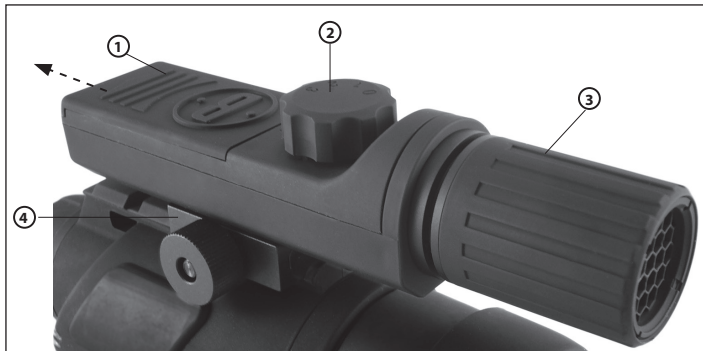
ENGLISH	4-9
FRANÇAIS	10-15
ESPAÑOL	16-21
DEUTSCH	22-27
ITALIANO	28-33
PORTUGUÊS	34-39

PARTS AND CONTROLS GUIDE



**Batteries
Installed**

- ❶ - Battery Cover
- ❷ - Intensity Dial
- ❸ - Lens Tube
- ❹ - Mount



OFF Setting



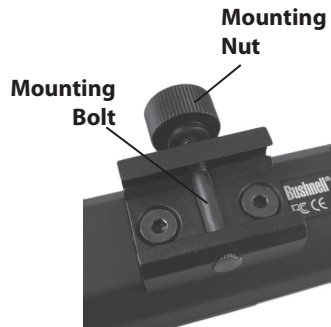
**Max Brightness
Setting**



Narrow Beam



Wide Beam



BATTERY INSTALLATION

1. Remove the battery compartment cover (1) by sliding it back in the direction of the arrow, and set it aside.
2. Install two AA alkaline or lithium batteries, inserted as marked with their "-" (flat) ends against the springs.
3. Replace the battery compartment cover, sliding it forwards until it clicks into place.

NOTE: Do not mix old and new batteries together. Replace both batteries at the same time. Do not mix battery types.

POWER SWITCH / INTENSITY DIAL

The Intensity Dial (2) on the top of the I-Beam is a rotary switch with four positions, marked by numbers. When the "0" is lined up with the index mark (triangle), the unit's power is switched OFF. **Be sure to return the dial to the "0" position when you are finished using the I-Beam.** The other numbers on the dial indicate the brightness or power output level. Select "1" for low power, "2" for medium power, or "3" for the highest power/maximum brightness. The specifications on the next page list the power output in mW and average battery life for each of these settings.

BEAM ANGLE ADJUSTMENT

The area and distance covered by the I-Beam's infrared light can be adjusted by rotating (twisting) the lens tube (3). In the retracted (normal) position, the beam covers the narrowest area. In the extended position (tube rotated away from the body), the beam covers a wider area, but will reach less far.

MOUNTING

The I-Beam is an IR accessory light, providing higher power and greater range than the built-in IR lamp on typical night vision monoculars. It is designed to be attached to a Picatinny or Weaver format accessory rail, such as the rail on Bushnell's Equinox line of digital and Gen 1 night vision products. To attach the I-Beam, first turn the large nut (knob) on the side of the I-Beam's mount (4) clockwise to loosen the adjustable side of the mount (you may need to pull the adjustable side out slightly). Place the bolt on the I-Beam's mount into one of the slots or grooves in the night vision unit's accessory rail. Check that the I-Beam mount is level and parallel to the rail (not tilted), then tighten the nut on the I-Beam's mount. Make sure that the I-Beam has been securely mounted before you begin using it.

TROUBLESHOOTING

Unit does not turn on

- Reinstall the batteries, making sure of the correct polarity (+/- terminals) orientation.
- Replace both batteries.
- Clean the battery compartment, especially the contact points.

Observed image is too dim (or too bright)

- Adjust the IR beam's intensity by turning the dial to a higher (or lower) number.
- You are too far from your subject. Maximum range at the highest setting is about 110 yards.

Image disappears or its quality is reduced (as viewed with the night vision unit)

- Turning the I-Beam up to maximum brightness (3) may cause decreased visibility or reduced contrast when using your night vision unit in a confined location (small room with white walls, etc.). Reduce the intensity setting.
- Try adjusting the LCD display brightness setting (on a digital night vision unit).

CARE AND MAINTENANCE

- Keep the device away from any heating and air conditioning vents or other heating devices, direct sunlight, and moisture.
- Always store the unit in its carrying case in a dry, well ventilated space in temperatures above +15°C (60° F). Do not store near heating devices. Do not store in direct sunlight or high humidity conditions.
- Clean the exterior of the device with a dry, soft clean cloth.
- Remove the batteries if the device will not be used for longer than a few weeks.

WARNING AND PRECAUTIONS

Your Bushnell I-Beam IR Accessory Light was designed to provide many years of reliable service. To ensure that you

get the most enjoyment out of your I-Beam, always obey the following warnings and precautions:

- Avoid dropping or otherwise shocking the unit. Although designed for rugged outdoor use, this device incorporates components that could be damaged in extreme cases of misuse.
- Do not open the body of the device or otherwise attempt to service this device.
- Do not clean the unit with any type of liquid.
- Do not leave the device in direct sunlight or rain. The unit is water resistant, but is not designed for prolonged exposure to moisture and cannot be submerged in water.
- After the unit is operated in temperatures below zero, wait at least 3 hours at room temperature, to avoid condensation accumulating on the optics and the consequent fogging caused by extreme temperature differences.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Output Power, mW (Low/Med/High)	25 / 100 / 150
Battery Life, avg # hours (Low/Med/High)	50 / 25 / 10
Maximum Range (@ 150mW setting)	110 yds
Lens diameter	26mm
Adjustable beam divergence, degrees	5 - 9
IR Wavelength, nm	805
Water resistance rating	IPX4
Operating temperature, °C	-30 to +40
Operating Humidity	up to 91%
Dimensions, mm (LxWxH)	169 x 44 x 48
Weight (inc. mount, no batteries)	140 g / 5 oz

Note: failure to follow the warnings and precautions as stated in this manual may damage the unit and void the manufacturer's warranty.

ONE-Year LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for one year after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Date Purchased
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.

©2013 Bushnell Outdoor Products

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.



Disposal of Electric and Electronic Equipment

(Applicable in the EU and other European countries with separate collection systems)

This equipment contains electric and/or electronic parts and must therefore not be disposed of as normal household waste. Instead, it should be disposed at the respective collection points for recycling provided by the communities. For you, this is free of charge.

If the equipment contains exchangeable (rechargeable) batteries, these too must be removed before and, if necessary, in turn be disposed of according to the relevant regulations (see also the respective comments in this unit's instructions). Further information about the subject is available at your community administration, your local waste collection company, or in the store where you purchased this equipment.



GUIDE DES DIFFÉRENTS COMPOSANTS ET COMMANDES



Piles en place



Position OFF



Position
luminosité
maximale

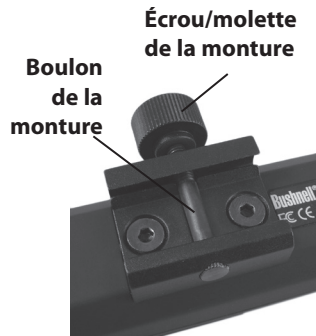
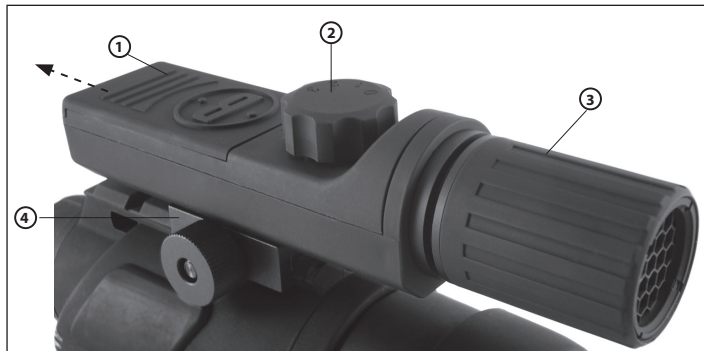


Faisceau étroit



Faisceau large

- ❶ - Couverture batterie
- ❷ - Sélecteur d'intensité
- ❸ - Tube de l'objectif
- ❹ - Monture



INSTALLATION DES PILES

1. Enlevez le cache du compartiment des piles (1) en le faisant glisser dans la direction de la flèche et mettez-le de côté.
2. Insérez deux piles alcalines AA ou au lithium. Leur extrémité « - » (plate) doit se trouver contre les ressorts.
3. Remplacez le cache du compartiment des piles en le faisant glisser jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarque : Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves. Remplacer les deux piles en même temps. Ne pas mélanger plusieurs types de piles.

BOUTON MARCHE/ARRÊT / SÉLECTEUR D'INTENSITÉ

Le sélecteur d'intensité (2) situé sur le dessus de l'I-Beam est une molette à quatre positions indiquées par des chiffres. Quand le repère (triangle) indique 0, l'appareil s'éteint. **Veillez à toujours remettre le sélecteur sur 0 quand vous avez fini d'utiliser l'I-Beam.** Les autres chiffres du sélecteur indiquent la luminosité, c'est-à-dire le niveau de la puissance. « 1 » correspond à une faible puissance, « 2 » à une puissance moyenne et « 3 » à la puissance/luminosité maximale. Les caractéristiques techniques sur la page suivante indiquent la puissance émise en mW et la durée de vie moyenne de la batterie pour chacun de ces réglages.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DU FAISCEAU

La zone et la distance couvertes par la lumière infrarouge de l'I-Beam peuvent être ajustées en tournant le tube de l'objectif (3). En position rétractée (normale), le faisceau couvre un angle plus étroit mais atteint une plus grande distance. En position longue (vous avez tourné le tube pour qu'il s'allonge), le faisceau couvre la zone la plus large possible.

MONTAGE

L'I-Beam est un accessoire générant de la lumière infrarouge qui offre une plus grande puissance et une plus grande portée que les lampes à infrarouge intégrées sur les lunettes classiques pour la vision de nuit. Il est conçu pour être fixé sur un rail de type Picatinny ou Weaver, tel que le rail des produits de la gamme numérique Equinox ou de vision nocturne Gen 1. Pour fixer l'I-Beam, commencez par tourner le grand écrou (la molette) sur le côté de la monture (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer le côté ajustable de la monture (il se peut que vous deviez tirer légèrement ce côté ajustable). Placez le boulon de la monture de l'I-Beam dans une des encoches du rail de fixation des accessoires de l'appareil de vision de nuit. Vérifiez que la monture de l'I-Beam est de niveau et parallèle au rail (non inclinée), puis serrez la molette/l'écrou sur la monture de l'I-Beam. Veillez à ce que l'I-Beam soit correctement fixé avant de vous en servir.

DÉPANNAGE

L'appareil ne s'allume pas

- Réinstaller les piles, en s'assurant que l'orientation de la polarité des piles (les pôles +/-) est correcte.
- Remplacer les deux piles.
- Nettoyer le compartiment des piles, en insistant sur les points de contact.

L'image est trop sombre (ou trop claire)

- Ajuster l'intensité du faisceau infrarouge en plaçant le sélecteur sur un chiffre supérieur (ou inférieur).
- Vous êtes trop loin du sujet. La portée maximale pour le réglage le plus puissant est d'environ 100 mètres.

L'image disparaît ou sa qualité est médiocre (observée sur l'appareil de vision de nuit)

- Régler l'I-Beam sur la luminosité maximale (3) peut réduire la visibilité ou le contraste quand vous utilisez un appareil de vision de nuit dans un endroit confiné (petite pièce avec des murs blancs, etc.). Réglez l'intensité sur une valeur inférieure.
- Essayez d'ajuster le réglage de la luminosité de l'écran LCD (sur un appareil de vision de nuit numérique).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Tenir l'appareil éloigné de la chaleur et des courants d'air conditionné ou tout autre dispositif de chauffage, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.
- Toujours ranger l'appareil dans sa housse dans un espace sec et bien ventilé, à une température de plus de 15 °C. Ne pas stocker près de dispositifs de chauffage. Ne pas laisser à la lumière directe du soleil ni dans une atmosphère très humide.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux, propre et sec.
- Enlever les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs semaines.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Votre accessoire générateur de lumière infrarouge I-Beam de Bushnell a été conçu pour vous apporter sa fiabilité pendant de nombreuses années. Pour être sûr d'en profiter au maximum, tenez compte des mises en garde et précautions suivantes :

- Éviter de laisser tomber l'appareil ou de le soumettre à des chocs. Bien qu'il soit conçu pour fonctionner à l'extérieur

dans des conditions difficiles, cet appareil contient des composants qui pourraient être endommagés en cas de mauvaise utilisation.

- Ne pas ouvrir le corps de l'appareil ou essayer de réparer cet appareil.
- Ne pas utiliser de liquide pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil directement au soleil ou sous la pluie. Cet appareil est étanche mais il n'est pas prévu pour être exposé de manière prolongée à l'humidité et ne peut pas être submergé dans l'eau.
- Après avoir utilisé l'appareil dans des conditions de températures négatives, attendre au moins 3 heures à température ambiante pour éviter l'accumulation de condensation sur les optiques et par conséquent la buée causée par des différences de température extrêmes.

FICHE TECHNIQUE

Puissance émise, mW (faible, moy., haute)	25 / 100 / 150
Durée de vie de la batterie, nb d'h moy. (faible, moy., haute)	50 / 25 / 10
Portée maximale (sur le réglage 150 mW)	100 mètres
Diamètre de l'objectif	26mm
Divergence ajustable du faisceau, en degrés	5 - 9
Longueur d'onde infrarouge, nm	805
Indice d'étanchéité à l'eau	IPX4
Température de fonctionnement, °C	-30 to +40
Taux d'humidité requis pour un bon fonctionnement	Jusqu'à 91%
Dimensions, mm (L x l x h)	169 x 44 x 48
Poids (monture comprise, sans piles)	140 g

Remarque : *Le non-respect des avertissements et des précautions prescrits dans ce manuel peut endommager l'appareil et annuler la garantie du fabricant.*

GARANTIE LIMITÉE de UN ANNÉE

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant un année après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) Le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) Une description du défaut constaté
- 4) La preuve de la date d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2013 Bushnell Outdoor Products

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

*(En vigueur dans l'Union européenne et autres pays européens
ayant des systèmes de collecte des déchets séparés)*

Cet équipement contient des composants électriques et/ou électroniques et par conséquent ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Vous devez au contraire vous débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé aux points de collecte respectifs fournis par les communautés locales. Pour vous, ceci est sans frais.

Si l'équipement contient des piles amovibles (rechargeables), celles-ci doivent également être retirées de l'équipement et, si nécessaire, être éliminées à leur tour conformément aux règlements en vigueur (voir également les commentaires respectifs dans la notice d'utilisation de ce produit).

De plus amples renseignements à ce sujet sont disponibles auprès de votre mairie, votre compagnie de ramassage d'ordures locale, ou dans le magasin où vous avez acheté cet équipement.



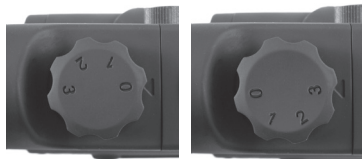
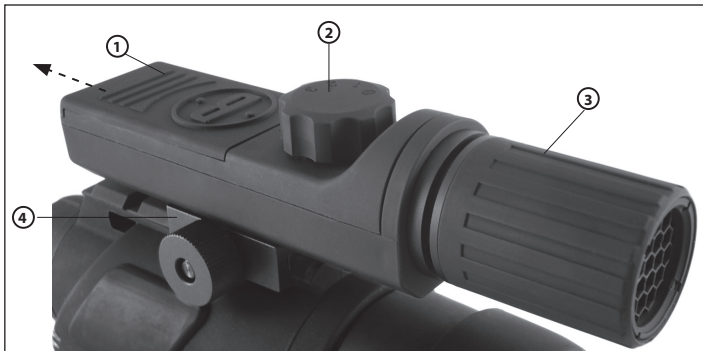
FC CE

GUÍA DE PIEZAS Y CONTROLES



Pilas instaladas

- 1** - Cobertura de la batería
- 2** - Cuadrante de intensidad
- 3** - Objetivo de lentes
- 4** - Montaje



Ajuste APAGADO

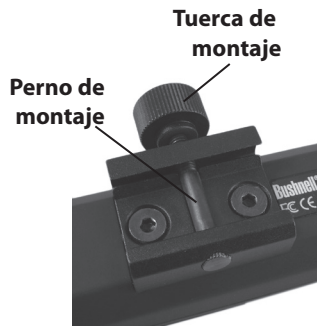
Ajuste de brillo máximo



Haz estrecho



Haz ancho



INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (1) deslizándola hacia atrás en la dirección de la flecha y guárdela.
2. Introduzca dos pilas AA de litio o alcalinas tal y como se indica, con el polo "-" (plano) en contacto con los muelles.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas, deslizándola hacia delante hasta que haga clic.

NOTA: No mezcle baterías nuevas y viejas. Sustituya ambas baterías al mismo tiempo. No mezcle tipos de batería.

INTERRUPTOR PRINCIPAL/CUADRANTE DE INTENSIDAD

El cuadrante de intensidad (2) situado en la parte superior de la unidad de haz I-Beam es un mando giratorio con cuatro posiciones con números. Cuando el "0" está alineado con la marca de referencia (triángulo), la alimentación de la unidad está APAGADA. **Asegúrese de colocar el cuadrante en "0" cuando termine de utilizar la unidad de haz I-Beam.** Los otros números del cuadrante indican el brillo o el nivel de potencia. Seleccione "1" para potencia baja, "2" para potencia media, o "3" para máxima potencia/máximo brillo. Las especificaciones de la siguiente página muestran la potencia en mW y la media de vida útil de las pilas para cada uno de estos ajustes.

AJUSTE DEL HAZ

El área y la distancia que cubre la luz infrarroja de la unidad de haz I-Beam se pueden ajustar mediante la rotación (giro) del objetivo de lentes (3). En la posición retraída (normal), el haz cubre un ángulo más estrecho, pero tiene más alcance. En la posición extendida (con el tubo rotado lejos del cuerpo) el haz cubre el área más amplia.

MONTAJE

La unidad de haz I-Beam es un accesorio de luz infrarroja que proporciona más potencia y alcance que las lámparas infrarrojas integradas de los monoculares de visión nocturna normales. Está diseñada para acoplarse a un carril para accesorios Picatinny o Weaver, como el carril de la línea Bushnell Equinow de productos de visión nocturna Gen 1. Para acoplar la unidad de haz I-Beam, primero gire la tuerca grande (mando) del lateral del montaje de la unidad (4) en el sentido de las agujas del reloj para aflojar el lado ajustable del montaje (es posible que necesite tirar ligeramente del lado ajustable). Coloque el perno del montaje de la unidad de haz I-Beam en uno de los surcos o ranuras del carril para accesorios del dispositivo de visión nocturna. Compruebe que la unidad de haz I-Beam está nivelada y paralela al carril (no inclinada) y, entonces, apriete la tuerca del montaje de la unidad. Asegúrese de que la unidad de haz I-Beam está acoplada firmemente antes de empezar a usarla.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La unidad no se enciende

- Vuelva a colocar las baterías, comprobando la correcta orientación de la polaridad (terminales +/-).
- Sustituya ambas baterías.
- Limpie el compartimiento de las baterías, especialmente los puntos de contacto.

La imagen observada es demasiado oscura (o demasiado brillante)

- Ajuste la intensidad del haz infrarrojo girando el cuadrante a un número mayor (o menor).
- Está muy lejos del objetivo. El alcance máximo del ajuste más alto es de unos 100 metros (110 yardas).

La imagen desaparece o se reduce la calidad (con respecto a la calidad del dispositivo de visión nocturna)

- Encender la unidad de haz I-Beam con el máximo brillo (3) puede causar un descenso de la visibilidad o del contraste cuando se utiliza en un espacio cerrado (una habitación pequeña con paredes blancas, etc.). Reduzca el ajuste de intensidad.
- Intente ajustar la configuración de brillo de la pantalla LCD (en una unidad digital de visión nocturna).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Guarde el dispositivo lejos de cualquier corriente de aire acondicionado o calefacción u otros dispositivos calentadores, de la luz solar directa y de la humedad.
- Guarde siempre la unidad en su estuche de transporte, en un lugar seco y bien ventilado, y a una temperatura superior a +15 °C (60 °F). No la guarde cerca de dispositivos calefactores. No la almacene en contacto directo con la luz solar o en lugares con alta humedad.
- Limpie el exterior de la unidad con un paño seco, limpio y suave.
- Retire las baterías si no va a usar el dispositivo en varias semanas.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

La unidad accesoria de haz de luz infrarroja I-Beam de Bushnell se ha diseñado para proporcionarle un servicio de confianza durante muchos años. Para asegurarse de que usted aprovecha al máximo su unidad de haz I-Beam, siga siempre las

siguientes advertencias y precauciones.

- Evite que el dispositivo se caiga o se golpee. Aunque está diseñada para ser utilizada a la intemperie, esta unidad incorpora componentes que se pueden dañar en casos extremos de uso indebido.
- No abra el cuerpo del dispositivo ni intente revisar este dispositivo.
- No limpie la unidad con ningún líquido.
- No deje el dispositivo bajo la luz del sol o la lluvia. La unidad es resistente al agua, pero no se ha diseñado para una exposición prolongada a la humedad ni puede sumergirse en agua.
- Después de utilizar la unidad en temperaturas bajo cero, espere al menos 3 horas a temperatura ambiente para evitar que la condensación se acumule en las lentes y cause efecto de niebla debido al cambio brusco de temperatura.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación, mW (baja/media/alta)	25 / 100 / 150
Vida útil de las pilas, media de horas (baja/media/alta)	50 / 25 / 10
Alcance máximo (ajuste de 150 mW)	100 metros (110 yardas)
Diámetro de la lente	26mm
Divergencia ajustable del haz, grados	5 - 9
Longitud de onda de infrarrojos, nm	805
Índices de resistencia al agua	IPX4
Temperatura de funcionamiento, °C	de - 30 a + 40
Humedad de funcionamiento	hasta el 91 %
Dimensiones, mm (L x An x Al)	169 x 44 x 48
Peso (montaje incluido, sin pilas)	140 g / 5 oz

NOTA: Si no respeta las advertencias y precauciones indicadas en este manual, puede dañarse la unidad y anularse la garantía del fabricante.

GARANTÍA LIMITADA de UN AÑO

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de materiales y fabricación durante un año después de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento realizados por alguien que no sea un departamento de servicio autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo esta garantía deberá ir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos postales y de manejo
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Una prueba de la fecha de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, con los portes prepagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE.UU. enviar a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

En CANADÁ enviar a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de productos comprados fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local para que le den la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede ponerse en contacto con Bushnell en:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2013 Bushnell Outdoor Products

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

(Aplicable en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separada)

Este equipo contiene elementos eléctricos o electrónicos y por tanto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. En cambio, debe eliminarse en los correspondientes puntos de recogida para reciclaje previstos por las comunidades. Para usted resultará gratuito.

Si el equipo incorpora baterías intercambiables (recargables), estas también deben retirarse antes y, si es necesario, eliminarlas de acuerdo con las regulaciones correspondientes (consulte también los comentarios al efecto de las instrucciones de estas unidades).

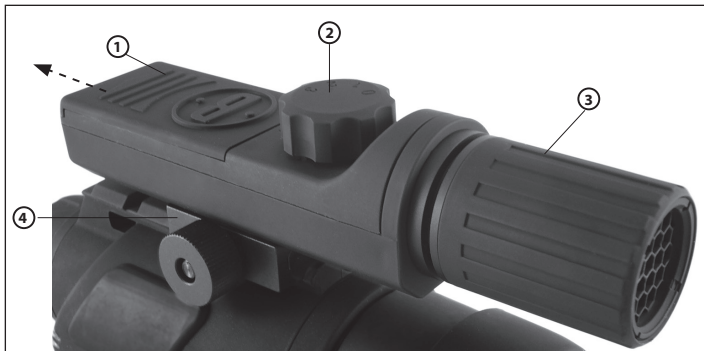
La administración de su comunidad, su empresa local de recogida o la tienda en la que adquirió este equipo pueden proporcionarle información adicional sobre este tema



ANLEITUNG FÜR TEILE UND BEDIENELEMENTE



- ① - Batterieverschluss
- ② - Helligkeitsregler
- ③ - Objektivtubus
- ④ - Befestigung



Eingelegte Batterien



Einstellung
AUSGESCHALTET



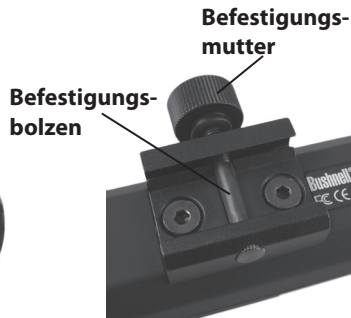
Maximale
Helligkeit-
seinstellung



Schmaler Strahl



Breiter Strahl



Befestigungs-
mutter

Befestigungs-
bolzen

BATTERIEN EINLEGEN

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (1), indem Sie diese in Richtung des Pfeils zurückschieben und zur Seite legen.
2. Setzen Sie zwei AA-Alkali- oder Lithium-Batterien so ein, dass die flachen Enden (Minuspole) an der Feder positioniert werden.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf, indem Sie diese nach vorn schieben, bis sie mit einem Klick einrastet.

HINWEIS: Alte und neue Batterien nicht zusammen in das Gerät einlegen. Stets beide Batterien gleichzeitig austauschen. Nur Batterien einer Sorte verwenden.

EINSCHALTKNOPF / HELLIGKEITSREGLER

Der Helligkeitsregler (2) auf der oberen Seite des I-Beam ist ein Drehregler mit vier Positionen, die mit Zahlen gekennzeichnet sind. Wenn sich die Position „0“ an der Indexmarkierung (Dreieck) befindet, ist das Gerät AUSGESCHALTET. **Stellen Sie sicher, dass sich der Drehregler nach Verwendung des I-Beam wieder auf der Position „0“ befindet.** Die anderen Zahlen auf dem Drehregler zeigen den Helligkeits- bzw. Ausgangspegel an. Wählen Sie „1“ für eine geringe Leistung, „2“ für eine mittlere Leistung und „3“ für die größtmögliche Leistung/Helligkeit aus. Die technischen Daten auf der nächsten Seite listen die Ausgangsleistung in mW und die durchschnittliche Batterielaufzeit für jede dieser Einstellungen auf.

EINSTELLUNG DES ABSTRAHLWINKELS

Der von dem Infrarotlicht des I-Beam abgedeckte Bereich und die damit erreichte Entfernung kann durch das Drehen des Objektivtubus eingestellt werden (3). In der eingezogenen (normalen) Position deckt der Strahl einen schmaleren Winkel ab, erreicht jedoch eine größere Entfernung. In der ausgezogenen Position (herausgedrehter Tubus) deckt der Strahl den größtmöglichen Bereich ab.

ANBRINGUNG

Das I-Beam ist ein IR-Hilfslicht, das eine höhere Leistung und einen größeren Beleuchtungsbereich als die eingebaute IR-Lampe auf herkömmlichen Nachtsichtmonokularen aufweist. I-Beam wurde so konzipiert, dass es an eine Picatinny- oder Weaver-Zubehörschiene, wie die Schiene der Bushnell Equinox-Reihe digitaler und Gen 1-Nachtsichtprodukte, angebracht werden kann. Drehen Sie zum Anbringen des I-Beam die große Mutter (Drehknopf) auf der Befestigungsseite

des I-Beam (4) im Uhrzeigersinn, um die einstellbare Seite der Befestigung zu lockern (dafür müssen Sie die einstellbare Seite möglicherweise leicht herausziehen). Setzen Sie den Bolzen auf der I-Beam-Befestigung in eine der Nuten der Zubehörschiene der Nachtsichteinheit ein. Überprüfen Sie, ob sich die I-Beam-Befestigung auf Höhe der und parallel zur Schiene befindet (nicht schief) und ziehen Sie anschließend die Mutter an der I-Beam-Befestigung fest. Stellen Sie sicher, dass das I-Beam sicher angebracht wurde, bevor Sie es verwenden.

FEHLERBEHEBUNG

Gerät schaltet sich nicht ein

- Batterien neu einlegen und auf die richtige Polarität achten (+/- -Anschluss).
- Beide Batterien austauschen.
- Das Batteriefach reinigen, besonders die Kontaktstellen.

Beobachtetes Bild ist zu dunkel (oder zu hell)

- Stellen Sie die Stärke des IR-Strahls ein, indem Sie den Regler auf eine höhere (oder kleinere) Zahl drehen.
- Sie sind zu weit von Ihrem Objekt entfernt. Die maximale Reichweite bei höchster Einstellung liegt bei 100,6 m.

Das Bild verschwindet oder die Qualität ist eingeschränkt (bei Verwendung des Nachtsichtgeräts)

- Bei Einstellung der maximal möglichen Helligkeit (3) kann die Sichtbarkeit oder der Kontrast bei der Verwendung des Nachtsichtgeräts in einem begrenzten Raum (kleiner Raum mit weißen Wänden usw.) eingeschränkt sein. Stellen Sie den Helligkeitsregler auf eine niedrigere Position.
- Versuchen Sie die Helligkeitseinstellungen für das LCD-Display (an einem digitalen Nachtsichtgerät) anzupassen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- Halten Sie das Gerät von jeglichen Heizungen und Ventilatoren oder anderen Wärmequellen, direktem Sonnenlicht und Feuchtigkeit fern.
- Das Gerät ist stets in seinem Etui an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei einer Temperatur über 15 °C (60 °F) aufzubewahren. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren. Bewahren Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit auf.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für mehrere Wochen nicht verwendet wird.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Ihr I-Beam-IR-Hilfslicht von Bushnell bietet Ihnen einen mehrjährigen und zuverlässigen Service. Damit Sie lange Freude an Ihrem I-Beam haben, beachten Sie stets die folgenden Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen:

- Vermeiden Sie ein Herunterfallen oder anderweitige Stöße des Geräts. Obwohl dieses Gerät für eine Verwendung im Freien entwickelt wurde, beinhaltet es auch Komponenten, die bei unsachgemäßer Verwendung beschädigt werden können.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts und versuchen Sie nicht, das Gerät instandzusetzen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeit.
- Setzen Sie das Gerät niemals direktem Sonnenlicht oder Regen aus. Auch wenn das Gerät wasserabweisend ist, sollte es nicht über einen längeren Zeitraum Feuchtigkeit ausgesetzt und in Wasser eingetaucht werden.
- Warten Sie nach dem Gebrauch des Geräts bei Temperaturen unter null mindestens 3 Stunden bei Zimmertemperatur, um Kondensatbildung auf den Linseninnenflächen und Beschlägen infolge hoher Temperaturunterschiede zu vermeiden.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

HINWEIS: Das Nichtbefolgen der in dieser Anleitung genannten Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu Schäden am Gerät und dem Erlöschen der Herstellergarantie führen.

Ausgangsleistung, mW (Gering/Mittel/Hoch)	25 / 100 / 150
Batterielaufzeit, durchschnittl. # Stunden (Gering/Mittel/Hoch)	50 / 25 / 10
Maximale Reichweite (bei 150 mW)	100,6 m (110 yd)
Objektivdurchmesser	26mm
Einstellbare Strahldivergenz, Grad	5 - 9
IR-Wellenlänge, nm	805
Wasserdichte	IPX4
Betriebstemperatur, °C	-30 bis +40
Funktionsluftfeuchtigkeit	Bis zu 91 %
Abmessungen, mm (LxBxH)	169 x 44 x 48
Gewicht (inkl. Befestigung, keine Batterien)	140 g / 5 oz

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST EIN JAHR

Auf das von Ihnen erworbene Produkt der Firma Bushnell® gewähren wir 1 Jahre Garantie auf Materialmängel und Verarbeitung, gültig ab dem Kaufdatum. Falls während dieser Garantiezeit ein Mangel auftreten sollte, behalten wir uns die Entscheidung darüber vor, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, unter der Voraussetzung, dass der Kunde das Produkt porto- und versandkostenfrei an uns zurückschickt. Diese Gewährleistung schließt keinerlei Schäden ein, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Umgang, Einbau oder durch fehlerhafte Wartung verursacht wurden, und gilt ebenfalls nicht, wenn diese Tätigkeiten von anderen Personen als den durch die Kundendienstabteilung der Firma Bushnell hierfür autorisierten Personen durchgeführt wurden.

Jegliche Rücksendung, die in bezug auf diese Gewährleistung erfolgt, muss folgende Begleitpapiere enthalten:

- 1) Einen Scheck/Bargeld in Höhe von \$10.00 für die Porto- und Handlingkosten
- 2) Name und Adresse für Rücksendung des Produkts
- 3) Eine genaue Erläuterung des Mangels
- 4) Beleg des Kaufdatums
- 5) Das Produkt ist in einem stabilen Versandkarton gut zu verpacken, um Beschädigungen beim Transport zu vermeiden, die Portospesen für den Versand an nachstehend aufgeführte Adresse sind im Voraus zu entrichten:

Versandadresse für die U.S.A.:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Versandadresse für Kanad:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Was Produkte anbelangt, die nicht in den U.S.A. oder in Kanada gekauft wurden, erfragen Sie bitte die gültigen Garantiebedingungen bei Ihrem örtlichen Händler. Innerhalb Europas kann die Firma Bushnell unter folgender Adresse kontaktiert werden:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Diese Gewährleistung räumt Ihnen besondere juristische Rechte ein.
Für die jeweiligen Länder gelten möglicherweise länderspezifische Rechte.
©2013 Bushnell Outdoor Products

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen

(Gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen)

Diese Ausrüstung enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf deshalb nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen sollte sie an den entsprechenden Sammelstellen für Recycling der jeweiligen Gemeinden abgegeben werden. Ihnen entstehen hierdurch keine Kosten.

Wenn die Ausrüstung austauschbare (wiederaufladbare) Batterien enthält, müssen diese zuvor auch herausgenommen werden und, falls nötig, entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden (siehe auch die jeweiligen Anmerkungen in der Anleitung dieses Instruments).

Weitere Informationen zu diesem Thema sind in Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihrem regionalen Abfallentsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Equipment gekauft haben, erhältlich.



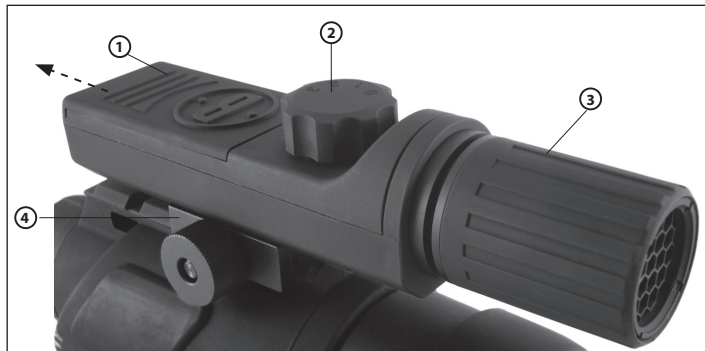
FC CE

GUIDA ALLE COMPONENTI E AI TASTI DI COMANDO



**Batterie
installate**

- 1**- Coperchio
batteria
- 2**- Regolatore
intensità
- 3**- Tubo lenti
- 4**- Supporti



**Impostazione
SPENTO**



**Impostazione
luminosità
massima**



Raggio stretto



Raggio largo



INSTALLAZIONE BATTERIA

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria (1) facendolo scivolare all'indietro in direzione della freccia, quindi posizionarlo da un lato.
2. Installare due batterie tipo AA alcaline o al litio, inserire come indicato con le estremità "-" (piatte) posizionate contro le molle.
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie, facendolo scivolare in avanti fino a che non produca un clic una volta giunto in posizione.

NOTA: *Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. Sostituire sempre entrambe le batterie. Non utilizzare tipologie di batterie diverse tra loro.*

INTERRUTTORE ACCENSIONE/REGOLATORE INTENSITÀ

Il regolatore di intensità (2) posto sulla sommità di I-Beam è una manopola ruotabile composta da quattro posizioni contraddistinte da numeri. Quando lo "0" è allineato con il segno d'indice (triangolo), l'alimentazione dell'unità è SPENTA. **Verificare di ripristinare il regolatore in posizione "0" una volta terminato l'impiego di I-Beam.** Gli altri numeri sul regolatore indicano la luminosità o il livello di produzione di potenza. Selezionare "1" per il livello più basso, "2" per il livello medio, "3" per il livello più alto/luminosità massima. Le specifiche alla pagina seguente elencano in dettaglio la produzione di potenza in mW e la vita media delle batteria per ciascuna di tali impostazioni.

REGOLAZIONE ANGOLO RAGGIO

L'area e la distanza coperte dalla luce infrarossa di I-Beam possono essere regolate facendo ruotare il tubo con le lenti (3). In posizione (normale) di ritrazione, il raggio copre un angolo più stretto, ma raggiunge una distanza maggiore. In posizione estesa (tubo ruotato alla massima distanza dal corpo), il raggio copre l'area massima possibile.

MONTAGGIO

I-Beam è una luce accessoria IR che offre una potenza più elevata e una portata maggiore rispetto alla luce IR interna su monoculari specificamente destinati alla visione notturna. Esso è progettato per essere attaccato ad un binario per accessori tipo Picatinny o Weaver, come il binario sulla linea del digitale Equinox di Bushnell e i prodotti per la visione notturna Gen 1. Per collegare I-Beam, ruotare prima in senso orario il dado grande (manopola) sul lato del supporto di I-Beam (4) in modo da allentare il lato regolabile del supporto (può essere necessario estrarre leggermente all'infuori il lato regolabile). Posizionare

il bullone sul supporto di I-Beam all'interno di una delle fessure o scanalature del binario accessorio dell'unità di visione notturna. Verificare che il supporto I-Beam sia a livello e parallelo al binario (non inclinato), quindi stringere il dado sul supporto di I-Beam. Verificare che I-Beam sia stato montato in modo sicuro prima di avviarne l'utilizzo.

RISOLUZIONE PROBLEMI

L'unità non si accende

- Installare nuovamente le batterie, verificando che l'orientamento della polarità venga rispettato (terminali +/-).
- Sostituire entrambe le batterie.
- Pulire il vano batterie, in particolare i punti di contatto.

L'immagine osservata è troppo scura (o troppo chiara)

- Regolare l'intensità del raggio IR facendo ruotare il regolatore ad un numero superiore (o inferiore).
- L'utente è troppo lontano dal bersaglio. La portata massima con il livello più elevato è di circa 100 metri.

L'immagine scompare o presenta una qualità inferiore (secondo la visualizzazione con l'unità di visione notturna)

- La rotazione di I-Beam fino alla luminosità massima (3) può causare una inferiore visibilità o un contrasto ridotto in occasione dell'impiego dell'unità di visione notturna in un ambiente limitato (es. una piccola stanza con pareti bianche, ecc.). Ridurre le impostazioni dell'intensità.
- Provare a regolare le impostazioni di luminosità del display LCD (su una unità di visione notturna digitale).

CURA E MANUTENZIONE

- Tenere lo strumento lontano da condotti di riscaldamento e condizionamento o da altri apparecchi di riscaldamento, dalla luce solare diretta e dall'umidità.
- Conservare sempre l'unità all'interno della propria confezione in uno spazio asciutto e ben ventilato, con temperatura superiore a +15°C (60° F). Non conservare in prossimità di apparecchi di riscaldamento. Non conservare sotto la diretta luce del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido, asciutto e pulito.
- Rimuovere le batterie laddove lo strumento non venga utilizzato per diverse settimane.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Il dispositivo luminoso IR accessorio I-Beam Bushnell è stato progettato per garantire lunghi anni di funzionamento e la massima affidabilità. Al fine di garantire le massime prestazioni di I-Beam, attenersi sempre alle seguenti avvertenze e precauzioni:

- Evitare che l'unità subisca cadute o urti violenti. Sebbene sia stato progettato per usi esterni impegnativi, il presente dispositivo include componenti che potrebbero risultare danneggiate in condizioni di uso improprio estreme.
- Non aprire l'apparecchio o tentare di ripararlo in alcun altro modo.
- Non pulire l'unità con qualsivoglia tipologia di liquido.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla luce solare diretta o alla pioggia. L'unità è idrorepellente, ma non è ideata per l'esposizione prolungata all'umidità e non deve essere immersa in acqua.
- A seguito dell'utilizzo dell'unità a temperature sotto zero, attendere almeno 3 ore a temperatura ambiente al fine di evitare l'accumulo della condensa sulle ottiche e il conseguente appannamento causato da escursioni estreme della temperatura.

SPECIFICHE TECNICHE

NOTA: il mancato rispetto delle avvertenze e precauzioni di cui al presente manuale può arrecare danni all'unità e rendere invalida la garanzia del produttore.

Potenza in uscita, mW (bassa/media/alta)	25 / 100 / 150
Vita utile batteria, n. medio ore (bassa/media/alta)	50 / 25 / 10
Gamma massima (impostazione a 150mW)	100 metri
Diametro lenti	26mm
Divergenza raggio regolabile in gradi	5 - 9
Lunghezza d'onda IR, nm	805
Livello idrorepellenza	IPX4
Temperatura di funzionamento in °C	da - 30 a + 40
Umidità operativa	fino a 91%
Dimensioni, mm (LxPxA)	169 x 44 x 48
Peso (supporto incluso, senza batterie)	140 g / 5 onces

GARANZIA LIMITATA PER UNO ANNO

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per uno anno a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
- 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
- 3) Una spiegazione del difetto.
- 4) Scontrino riportante la data di acquisto.
- 5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2013 Bushnell Outdoor Products

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

(Vigente presso i Paesi UE e altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)

Il presente apparecchio componenti elettriche e/o elettroniche e non può pertanto essere smaltito come rifiuto domestico ordinario. Al contrario, dovrebbe essere smaltito presso punti di raccolta destinati al riciclaggio, in base alle istruzioni delle amministrazioni locali. Tale operazione non prevede alcun costo per l'utente.

Qualora l'apparecchio dovesse contenere batterie (ricaricabili) sostituibili, anche queste devono essere prima rimosse e, laddove previsto, smaltite in conformità alle normative specifiche (cfr. altresì i commenti specifici nelle presenti istruzioni sull'unità).

Per ulteriori informazioni su questa tematica, rivolgersi all'amministrazione locale, all'azienda incaricata della raccolta dei rifiuti o alla rivendita presso cui è stato acquistato l'apparecchio..



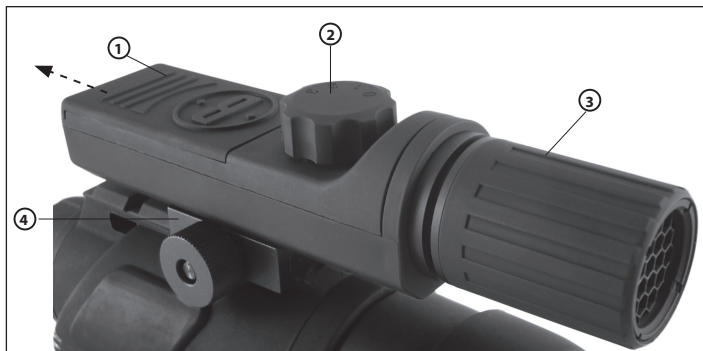
FC CE

GUIA DE CONTROLOS E PEÇAS



Pilhas instaladas

- 1**- Tampa da bateria
- 2**- Botão de intensidade
- 3**- Tubo da objectiva
- 4**- Encaixe



Desligado



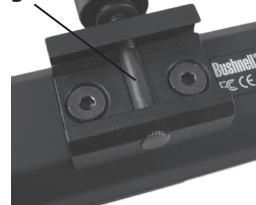
Definição de iluminação máxima



Feixe luminoso restrito



Feixe luminoso amplo



INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas (1) fazendo-a deslizar para trás no sentido da seta e coloque-a de lado.
2. Insira duas pilhas AA alcalinas ou de lítio, colocando as extremidades "-" (planas) contra as molas.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas, fazendo-a deslizar para a frente até encaixar.

Nota: Não misture baterias novas com antigas. Substitua ambas as baterias ao mesmo tempo. Não misture os tipos de baterias.

BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO/BOTÃO DE INTENSIDADE

O Botão de intensidade (2) na parte superior do I-Beam é um botão de rotação com quatro posições, assinaladas com números. Quando o número "0" está alinhado com a marca indicadora (triângulo), significa que a unidade está DESLIGADA. Certifique-se de que volta a colocar o botão na posição "0" quando terminar a utilização do I-Beam. Os restantes números do botão indicam a luminosidade ou o nível de intensidade. Selecione "1" para uma intensidade reduzida, "2" para uma intensidade média ou "3" para intensidade/luminosidade máxima. As especificações na página seguinte listam a potência de saída em mW e a autonomia média das pilhas em cada uma destas definições.

AJUSTE DO ÂNGULO DO FEIXE LUMINOSO

A área e a distância cobertas pela luz de infra-vermelhos do I-Beam podem ser ajustadas rodando (girando) o tubo da objectiva (3). Na posição de recolhido (normal), o feixe luminoso cobre um ângulo mais restrito, mas alcança uma distância maior. Na posição de expandido (tubo rodado no sentido distante do corpo), o feixe luminoso cobre uma área mais ampla.

MONTAGEM

O I-Beam é uma luz acessória de IV, que fornece maior potência e alcance do que a lâmpada de IV incorporada nos monóculos de visão nocturna convencionais. Foi concebido para ser fixado em fixadores de formato Picatinny ou Weaver, como o fixador dos produtos de visão nocturna digitais e Gen 1 Equinox da Bushnell. Para fixar o I-Beam, em primeiro lugar, rode a porca de parafuso grande (botão) na parte lateral do I-Beam (4) no sentido dos ponteiros do relógio para libertar o encaixe de montagem ajustável (poderá ser necessário puxar ligeiramente o encaixe ajustável). Coloque o parafuso do encaixe do I-Beam numa das ranhuras no encaixe do acessório da unidade de visão nocturna. Verifique se o encaixe do I-Beam está nivelado e paralelo ao fixador (não está inclinado) e, em seguida, aperte a porca de parafuso no encaixe do I-Beam. Certifique-se de que o I-Beam foi montado correctamente antes de o utilizar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A unidade não liga

- Reinstale as baterias e verifique a orientação (terminais -/+ da polaridade correcta).
- Substitua ambas as baterias.
- Limpe o compartimento da bateria, especialmente os pontos de contacto.

A imagem observada está demasiado escura (ou demasiado clara)

- Ajuste a intensidade do feixe luminoso IV rodando o botão para um número superior (ou inferior).
- Está demasiado longe do alvo. O alcance máximo na definição máxima é de cerca de 100 metros.

A imagem desaparece ou a qualidade é reduzida (tal como visto com a unidade de visão nocturna)

- Colocar o I-Beam na intensidade máxima de luz (3), pode provocar uma diminuição da visibilidade ou redução de contraste ao utilizar a unidade de visão nocturna num local confinado (sala pequena com paredes brancas, etc.). Reduza a definição da intensidade.
- Tente ajustar a definição do brilho do ecrã LCD (numa unidade de visão nocturna digital).

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- Mantenha o aparelho distante de quaisquer ventilações de ar condicionado ou aquecimento, luz solar directa e humidade.
- Guarde sempre a unidade na respectiva mala de transporte, num local ventilado e seco, a uma temperatura superior a 15 °C. Não armazene próximo de dispositivos de aquecimento. Não guarde em condições de luz solar directa ou humidade elevada.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano seco macio.
- Remova as baterias se o dispositivo não for utilizado por mais tempo do que algumas semanas.

AVISOS E PRECAUÇÕES

A luz acessória de IV do I-Beam da Bushnell foi concebida para funcionar durante vários anos. Para tirar o maior partido do seu I-Beam, siga sempre os avisos e precauções seguintes:

- Evite deixar a unidade cair ou sofrer algum tipo de choque. Apesar de ter sido concebido para uma utilização vigorosa no exterior, este dispositivo incorpora componentes que podem ser danificados em casos extremos de utilização indevida.
- Não abra o corpo do dispositivo ou tente repará-lo.
- Não limpe a unidade com qualquer tipo de líquido.
- Não deixe o dispositivo sob luz solar directa ou chuva. A unidade é impermeável, mas não suporta exposição prolongada a humidade e não pode ser submersa em água.
- Depois de utilizar a unidade a temperaturas abaixo de zero, aguarde pelo menos 3 horas a uma temperatura ambiente para evitar a acumulação de condensação na óptica e o consequente embaciamento causado por diferenças de temperatura extremas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência de saída, mW (Baixa/Média/Alta)	25 / 100 / 150
Duração das pilhas, média de horas (Baixa/Média/Alta)	50 / 25 / 10
Alcance máximo (a uma definição de 150 mW)	100 m
Diâmetro das objectivas	26mm
Divergência do feixe ajustável, graus	5 - 9
Comprimento de onda do IV, nm	805
Resistência à água	IPX4
Temperatura de funcionamento, °C	-30 a +40
Humidade de operação	até 91%
Dimensões, mm (CxLxA)	169 x 44 x 48
Peso (incluindo encaixe, sem pilhas)	140 g

Nota: a inobservância dos avisos e precauções conforme definido neste manual pode danificar a unidade e anular a garantia do fabricante.

GARANTIA LIMITADA DE UM ANO

Garantimos que seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação. por um ano após a data de aquisição. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos a nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que o produto seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

- 1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de \$10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
- 2) Nome e endereço para a devolução do produto
- 3) Uma explicação do defeito
- 4) Comprovante da Data de Aquisição
- 5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

NOS EUA REMETER PARA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

NO CANADÁ REMETER PARA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia. A Bushnell também pode ser contatada na Europa pelo telefone:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos.
Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.

©2013 Bushnell Outdoor Products

Eliminar Equipamento Eléctrico e Electrónico

(Aplicável na CE e outros países europeus com sistemas separados de recolha)

Este equipamento contém peças eléctricas e/ou electrónicas e não devem ser eliminadas como detrito doméstico regular. Em vez disso, deve ser eliminada nos pontos de recolha respectivos para reciclagem fornecida pelas comunidades. Para você, isto é grátis.

Se o equipamento contiver baterias intercambiáveis (recarregável), devem ser removidas antes e, se necessário, em vez de ser eliminada de acordo com regulamentos relevantes (veja também os comentários respectivos nestas instruções de unidade).

Mais informações sobre o objecto está disponível na sua administração de comunidade, sua empresa de recolha de detrito ou na loja onde comprou este equipamento.



Bushnell[®]

©2013 Bushnell Outdoor Products
(800) 423-3537 • www.bushnell.com